

**METALLIDE KEEVITUSPROTSE-
DUURIDE SPETSIFITSEERIMINE
JA ATESTEERIMINE**

**Osa 8: Atesteerimine tootmiseelse
keevituskatse alusel**

**Specification and approval of welding
procedures for metallic materials**

**Part 8: Approval by a pre-production welding
test**

EESTI STANDARDI EESSÕNA

Käesolev Eesti standard on Euroopa standardi EN 288-8:1995 "Specification and approval of welding procedures for metallic materials - Part 8: Approval by a pre-production welding test" ekvivalentne tõlge eesti keelde.

Euroopa standardi tõlkis Eesti Masinatööstuse Liidu ekspert Rein Lööne.

Kavandi vaatas läbi ekspertkomisjon koosseisus:

Urmas Vain	-Tehnilise Järelevalve Inspeksioon
Toivo Sepp	-Tehnilise Järelevalve Inspeksioon
Andres Laansoo	-Tallinna Tehnikaülikool

Kavandi lõppredaktsiooni kohendas keeleliselt Eesti Keele Instituudi teadustöötaja Rein Kull.

Standardi kavand on läbi arutatud ja heaks kiidetud Eesti Kevitusühingus ja Standardiameti standardikomisjonis.

Euroopa standard EN 288-8:1995 on kasutusele võetud Eesti standardina EVS-EN 288-8:1998, mis on kinnitatud Standardiameti käskkirjaga 28.04.1998 nr 27.

Registrisse kantud 28.04.1998 nr 1668.

This standard contains an Estonian translation of the English version of the European Standard EN 288-8:1995 "Specification and approval of welding procedures for metallic materials - Part 8: Approval by a pre-production welding test".
The European Standard EN 288-8:1995 has the status of an Estonian national standard.

Kirjastamis- ja paljundusõigus kuulub Eesti Standardiametile

ICS 25.160.10

Descriptors: Welding, welded joints, metals, procedure, qualification, inspection

English version

**Specification and approval of welding procedures for
metallic materials - Part 8: Approval by a pre-production
welding test**

Descriptif et qualification d'un mode opératoire de
soudage pour les matériaux métalliques - Partie 8:
Epreuve de qualification par exécution d'un assemblage à un
soudé particulier préalable à la production

Anforderung und Anerkennung von Schweißverfahren
für metallische Werkstoffe - Teil 8: Anerkennung durch
eine Schweißprüfung vor Fertigungsbeginn

This European Standard was approved by CEN on 1995-04-07. CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

The European Standards exist in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CEN

European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Central Secretariat: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

SISUKORD

	EESSÕNA.....	3
0	SISSEJUHATUS	5
1	KÄSITLUSALA	5
2	NORMATIIVVIITED	6
3	MÄÄRATLUSED	7
4	ESIALGNE KEEVITUSPROTSEDUURI SPETSIFIKAAT (<i>pWPS</i>).....	7
5	KEEVITUSPROTSEDUURI ATESTEERIMINE	7
6	KATSEKEHADE KEEVITAMINE.....	7
7	KATSETAMINE	7
8	ATESTEERIMISPIIRID.....	8
9	KEHTIVUS.....	8
10	KEEVITUSPROTSEDUURI ATESTEERIMISPROTOKOLL (<i>WPAR</i>)....	8

EESÕNA

Käesoleva Euroopa standardi valmistas ette tehniline komitee CEN/TC 121 "Keevitus", kelle sekretariaati haldab DS.

See standard üldpealkirjaga "Metallide keevitusprotseduuride spetsifitseerimine ja atesteerimine" koosneb järgmistest osadest:

- Osa 1: Üldnõuded sulakeevitusele;
- Osa 2: Keevitusprotseduuri spetsifitseerimine kaarkeevitusel;
- Osa 3: Keevitusprotseduuri katsed teraste kaarkeevitusel;
- Osa 4: Keevitusprotseduuri katsed alumiiniumi ja selle sulamite kaarkeevitusel;
- Osa 5: Atesteerimine kaarkeevituseks heakskiidetud keevitusmaterjale kasutades;
- Osa 6: Atesteerimine eelneva keevituskogemuse alusel;
- Osa 7: Atesteerimine kaarkeevituse standardse keevitusprotseduuri alusel;
- Osa 8: Atesteerimine tootmiseelse keevituskatse alusel.

Hiljemalt 1995. a novembriks tuleb sellele Euroopa standardile anda rahvusstandardi staatus kas identse tõlke või jõustumisteate avaldamisega. Mittevastavad rahvusstandardid tuleb tühistada hiljemalt 1995. a novembriks.

Kooskõlas CEN/CENELEC sisereeglitega peavad käesoleva Euroopa standardi kasutusele võtma järgmised riigid: Austria, Belgia, Taani, Soome, Prantsusmaa, Saksamaa, Kreeka, Island, Iirimaa, Itaalia, Luksemburg, Holland, Norra, Portugal, Hispaania, Rootsi, Šveits ja Suurbritannia.

**METALLIDE KEEVITUSPROTSEDUURIDE SPETSIFITSEERIMINE JA
ATESTEERIMINE**

Osa 8: Atesteerimine tootmiseelse keevituskatse alusel

Specification and approval of welding procedures for metallic materials

Part 8: Approval by a pre-production welding test

Käesolev standard on ekvivalentne EN 288-8:1995-ga ja CEN on seda lubanud Eesti standardina välja anda. Euroopa standard EN 288-8:1995 on võetud kasutusele Eesti standardina	This standard is equivalent with EN 288-8:1995. The standard is published with permission of CEN. The European Standard EN 288-8:1995 has the status of an Estonian national standard
Tõlgendamise erimeelsuste korral on kehtiv ingliskeelne tekst	In case of interpretation disputes the English text applies

0 SISSEJUHATUS

Standardis EN 288-1 on üheks keevitusprotseduuri atesteerimismeetodiks tootmiseelse keevituskatse kasutamine.

Atesteerimist tootmiseelse keevituskatse alusel saab kasutada, kui standardsete katsekehade (nt EN 288-3-s toodud) kuju ja mõõtmed ei esinda piisavalt keevitatavat liidet, nt õhukeseseinalise toru kinnitusõmblus.

Nendel juhtudel võib valmistada ühe või rohkem eri katsekeha, et jäljendada tootmisliite kõiki olulisi iseärasusi, nt mõõtmeid, pingete eemaldamise efekti, piiratud ligipääsu.

1 KÄSITLUSALA

See standard spetsifitseerib tingimused keevitusprotseduuri atesteerimiseks, mis põhineb tootmiseelsel keevituskatsel kooskõlas EN 288-1-ga. Täiendavalt antakse atesteerimis- ja kehtivuse piirid.

Standardit kasutatakse metallide sulakeevituse puhul. Muid keevitusprotsesse võib aktsepteerida lepinguosaliste kokkuleppel.

Selle standardi kasutamine võib olla piiratud rakendusstandardiga või lepinguosaliste poolt pakumise või tellimuse staadiumis.

2 NORMATIIVVIITED

See standard liidab endasse dateeritud ja dateerimata viidete abil muude väljaannete sätteid. Need normatiivviited on osundatud teksti sobivates kohtades ning väljaanded on loetletud allpool. Dateeritud viidete hilisemad muudatused ja uued väljaanded rakenduvad selles standardis ainult muudatuste ja uusväljaande kaudu. Dateerimata viited rakenduvad viimase väljaande kohaselt.

EN 288-1* Specification and approval of welding procedures for metallic materials - Part 1: General rules for fusion welding
(Metallide keevitusprotseduuride spetsifitseerimine ja atesteerimine. Osa 1: Üldnõuded sulakeevitusele)

EN 288-2* Specification and approval of welding procedures for metallic materials - Part 2: Welding procedure specification for arc welding
(Metallide keevitusprotseduuride spetsifitseerimine ja atesteerimine. Osa 2: Keevitusprotseduuri spetsifitseerimine kaarkeevitusel)

EN 288-3* Specification and approval of welding procedures for metallic materials - Part 3: Welding procedure test for the arc welding of steels
(Metallide keevitusprotseduuride spetsifitseerimine ja atesteerimine. Osa 3: Keevitusprotseduuri katsed teraste kaarkeevitusel)

EN 288-4* Specification and approval of welding procedures for metallic materials - Part 4: Welding procedure test for the arc welding of aluminium and its alloys
(Metallide keevitusprotseduuride spetsifitseerimine ja atesteerimine. Osa 4: Keevitusprotseduuri katsed alumiiniumi ja selle sulamite kaarkeevitusel)

EN 288-5* Specification and approval of welding procedures for metallic materials - Part 5: Approval by using approved welding consumables for arc welding
(Metallide keevitusprotseduuride spetsifitseerimine ja atesteerimine. Osa 5: Atesteerimine kaarkeevituseks heakskiidetud keevitusmaterjale kasutades)

EN 288-6* Specification and approval of welding procedures for metallic materials - Part 6: Approval related to previous experience
(Metallide keevitusprotseduuride spetsifitseerimine ja atesteerimine. Osa 6: Atesteerimine eelneva keevituskogemuse alusel)

EN 288-7* Specification and approval of welding procedures for metallic materials - Part 7: Approval by a standard welding procedure for arc welding
(Metallide keevitusprotseduuride spetsifitseerimine ja atesteerimine. Osa 7: Atesteerimine kaarkeevituse standardse keevitusprotseduuri alusel)

* Välja antud Eesti standardina.